

**Vietnamese Transcript:**

**Người phỏng vấn:** Thế thì về Việt Nam, cậu có muốn đi du lịch không? Nếu đi du lịch Việt Nam thì cậu sẽ đi đâu?

**Người được phỏng vấn:** Chắc chắn là tớ rất muốn đi du lịch. Tớ muốn đi du lịch rất nhiều nơi. Thứ nhất là tớ muốn đi xuống các tỉnh phía nam, tại vì tớ chưa có nhiều điều kiện để đi xuống phía nam, như là Vũng Tàu, rồi thì Cần Thơ, thành phố Hồ Chí Minh. Nhà tớ ở Hà Nội, quê tớ cũng ở một tỉnh miền bắc, bố mẹ tớ cũng cho tớ đi du lịch rất nhiều, nhưng chủ yếu là các tỉnh miền bắc. Tớ có qua các tỉnh miền trung rồi, nhưng mà chưa có điều kiện để đi các tỉnh miền nam. Tớ muốn đến đó, khám phá, đi du lịch, được đi chơi, ăn thật nhiều đồ ngon, chụp nhiều ảnh, gặp các bạn nữa, vì ở đây tớ cũng có quen rất nhiều bạn ở miền nam. Tớ cũng muốn gặp mọi người và khám phá thiên nhiên.

**Người phỏng vấn:** Thế còn nếu đi du lịch nước ngoài thì cậu muốn đi đâu?

**Người được phỏng vấn:** Du lịch nước ngoài, chắc là hơi tham lam, nhưng tớ muốn đi rất nhiều nơi. Ở châu Á ... hồi xưa tớ rất là muốn đi Nhật, Hàn Quốc và Ấn Độ, cả Trung Quốc nữa. Tớ đã đi Nhật rồi, nhưng hiện tại là tớ rất muốn đi Hàn Quốc và Ấn Độ, tại vì bạn thân của tớ sắp tới sẽ sang học ở Hàn Quốc, và tớ cũng rất thích xem phim Hàn Quốc nữa, nên tớ cũng muốn đến thăm Hàn Quốc một lần. Sau đó thì Ấn Độ vì đó không phải là vùng gần vùng tớ sinh sống, tức là tớ nghĩ là vì văn hoá khác rất nhiều so với các nước ở vùng Đông Á, cũng như Đông Nam Á như là Việt Nam, Trung Quốc, Nhật Bản, Hàn Quốc, nên tớ muốn đến thăm Ấn Độ. Sau đó, nếu là nói về châu Âu, thì tớ muốn đến Ý vì ở Ý có rất nhiều danh lam thắng cảnh nổi tiếng, rồi các món ăn Ý, rồi tháp nghiêng Pisa, có rất nhiều địa điểm nổi tiếng tớ muốn đến thăm. Về châu Phi, tớ nghĩ tớ muốn đi Ai Cập, tại vì tớ đọc rất nhiều về Ai Cập, về kim tự tháp, rồi về lăng mộ các vị vua. Tớ nghĩ sẽ rất là thú vị nếu được đến đó, và xem nền văn minh của con người cách đây hàng nghìn năm. Còn nói về châu Mỹ La-tinh, tớ nghĩ là tớ muốn đến thăm Mexico, tại vì tớ có quen một bạn ở Mexico, và bạn ấy giới thiệu cho tớ rất nhiều về đất nước của bạn ấy, nên tớ rất là muốn đến thăm nơi đó.

**English Translation:**

**Interviewer:** Do you like traveling in Vietnam? Where do you want to travel?

**Interviewee:** Of course I love traveling. I want to travel to a lot of places. I want to go south, because I haven't had much of a chance to visit Southern provinces, like Vung Tau<sup>1</sup>, Can Tho<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> a city in southern Vietnam. It is the capital of Ba Ria – Vung Tau province, considered one of the most beautiful cities of tourism in Vietnam. Vung Tau. (n.d.) In Wikipedia. Retrieved January 23, 2012, from [http://en.wikipedia.org/wiki/Vung\\_Tau](http://en.wikipedia.org/wiki/Vung_Tau).

or Ho Chi Minh city<sup>3</sup>. I live in Hanoi; I am also a native of a northern province, and I travel around a lot with my parents, but mostly to northern provinces. I've been to the middle parts, but I haven't been to the south. I want to go there to explore, to eat good food, take a lot of photos, and meet up with my friends because I know a lot of friends from the south. I want to see everyone and explore the natural areas.

**Interviewer:** So where do you want to travel abroad?

**Interviewee:** I want to visit a lot of places abroad; I'm so greedy. In Asia ... I used to want to go to Japan, Korea and India, and also China. I have been to Japan, but right now I really want to go to Korea and India. Because my best friend is going to Korea to study, and [because] I love watching Korean dramas, I'd like to visit Korea once. Then I want to go to India because it's so far from where I live, so the culture there should be different from that of West Asian countries like Japan and Korea, and also South East Asian [countries] like Vietnam. So I want to visit India. In Europe, I want to go to Italy, because it has a lot of famous tourist attractions, and a lot of good food; for example the Leaning Tower of Pisa<sup>4</sup>. There are plenty of destinations that I want to go to. In Africa, I think I want to visit Egypt, because I read a lot about Egypt, about the pyramids and the ancient tombs. I think a trip to Egypt will be absolutely fascinating, because I can see the human civilization from thousands of years ago. About Latin America, I want to see Mexico, because I have a Mexican friend, and she tells me a lot about her country. So I really want to go there.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2012 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

---

<sup>2</sup> a city in southern Vietnam. It is famous for its floating market and large supply of tropical fruits. Can Tho (n.d.) In Wikipedia. Retrieved January 23, 2012, from [http://en.wikipedia.org/wiki/C%E1%BA%A7n\\_Th%C6%A1](http://en.wikipedia.org/wiki/C%E1%BA%A7n_Th%C6%A1).

<sup>3</sup> the largest city of Vietnam.

<sup>4</sup> the freestanding bell tower of the cathedral of the Italian city of Pisa. Leaning Tower of Pisa. (n.d.) In Wikipedia. Retrieved January 23, 2012, from [http://en.wikipedia.org/wiki/Leaning\\_Tower\\_of\\_Pisa](http://en.wikipedia.org/wiki/Leaning_Tower_of_Pisa).